

DIN 820-2:2020-03 (D/E)

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC-Direktiven - Teil 2:2018, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung CEN/CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2019

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2018, modified); German and English version CEN/CENELEC Internal Regulations - Part 3:2019

Inhalt

Contents

Seite

Page

Nationales Vorwort..... 7

Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für

DIN-Dokumente 10

NA.1 Form, Nummern, Titel 10

NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten 16

NA.3 Gestaltung des Textes 19

NA.4 Bilder 21

NA.5 Tabellen 21

NA.6 Werkstoff..... 22

NA.7 Ausführung 22

NA.8 Lieferung..... 23

NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle
Normungsgegenstände..... 23

NA.10 Überarbeitung von Normen..... 26

NA.11 Gestaltungshinweise für Werknormen und normenartige
Veröffentlichungen 28

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise 29

EINLEITENDE ABSCHNITTE ZU DEM ISO/IEC DIRECTIVES —
PART 2 31

Europäisches Vorwort 31

Einleitung 36

1 Anwendungsbereich..... 37

2 Normative Verweisungen..... 37

3 Begriffe 40

INTRODUCTORY CLAUSES TO THE ISO/IEC DIRECTIVES —
PART 2 31

European foreword..... 31

Introduction..... 36

1 Scope..... 37

2 Normative references 37

3 Terms and definitions..... 40

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE | 50 | GENERAL PRINCIPLES | 50 |
| 4 Zweck der Normung | 50 | 4 Objective of standardization | 50 |
| 5 Grundsätze | 51 | 5 Principles | 51 |
| 6 Thematische Gestaltung und Unterteilung | 57 | 6 Organization and subdivision of the subject matter | 57 |
| 7 Verbformen zur Formulierung von Festlegungen | 63 | 7 Verbal forms for expressions of provisions | 63 |
| 8 Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Ausdrucksformen und grundlegende Nachschlagewerke | 68 | 8 Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works | 68 |
| 9 Zahlen, Größen, Einheiten und Werte | 71 | 9 Numbers, quantities, units and values | 71 |
| 10 Verweisen | 75 | 10 Referencing | 75 |
| STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS | 85 | SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT | 85 |
| 11 Titel | 85 | 11 Title | 85 |
| 12 Vorwort | 89 | 12 Foreword | 89 |
| 13 Einleitung | 93 | 13 Introduction | 93 |
| 14 Anwendungsbereich | 94 | 14 Scope | 94 |
| 15 Normative Verweisungen | 96 | 15 Normative references | 96 |
| 16 Begriffe | 99 | 16 Terms and definitions | 99 |
| 17 Symbole und Abkürzungen | 111 | 17 Symbols and abbreviated terms | 111 |
| 18 Mess- und Prüfverfahren | 112 | 18 Measurement and test methods | 112 |
| 19 Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung | 120 | 19 Marking, labelling and packaging | 120 |
| 20 Anhänge | 123 | 20 Annexes | 123 |
| 21 Literaturhinweise | 126 | 21 Bibliography | 126 |
| TEXTBESTANDTEILE | 128 | COMPONENTS OF THE TEXT | 128 |
| 22 Abschnitte und Unterabschnitte | 128 | 22 Clauses and subclauses | 128 |
| 23 Aufzählungen | 133 | 23 Lists | 133 |
| 24 Anmerkungen | 135 | 24 Notes | 135 |

| | | | | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 25 | Beispiele | 141 | 25 | Examples..... | 141 |
| 26 | Fußnoten | 143 | 26 | Footnotes | 143 |
| 27 | Mathematische Gleichungen | 146 | 27 | Mathematical formulae | 146 |
| 28 | Bilder | 150 | 28 | Figures | 150 |
| 29 | Tabellen | 166 | 29 | Tables..... | 166 |
| | GRUNDSÄTZE | 172 | | POLICY | 172 |
| 30 | Patentrechte..... | 172 | 30 | Patent rights | 172 |
| 31 | Verwendung von Markennamen und Warenzeichen..... | 172 | 31 | Use of trade names and trademarks..... | 172 |
| 32 | Urheberrecht..... | 173 | 32 | Copyright | 173 |
| 33 | Aspekte der Konformitätsbeurteilung | 174 | 33 | Aspects of conformity assessment | 174 |
| 34 | Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben..... | 177 | 34 | Aspects of quality management systems, reliability and sampling..... | 177 |
| 35 | Managementnormen (MS) und Managementsystemnormen (MSS) | 177 | 35 | Management standards (MS) and management systems standards (MSS) | 177 |
| | ANHÄNGE..... | 179 | | ANNEXES | 179 |
| | Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten | 179 | | Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents..... | 179 |
| | Anhang B (normativ) Größen und Einheiten | 185 | | Annex B (normative) Quantities and units..... | 185 |
| | Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände | 193 | | Annex C (normative) Designation of internationally standardized items | 193 |
| C.1 | Allgemeines | 193 | C.1 | General | 193 |
| C.2 | Anwendbarkeit..... | 194 | C.2 | Applicability | 194 |
| C.3 | Bezeichnungssystem | 195 | C.3 | Designation system..... | 195 |
| C.4 | Verwendung von Zeichen | 196 | C.4 | Use of characters..... | 196 |
| C.5 | Benennungsblock..... | 197 | C.5 | Description block..... | 197 |
| C.6 | Identifizierungsblock..... | 197 | C.6 | Identity block | 197 |
| C.7 | Beispiele | 201 | C.7 | Examples..... | 201 |
| C.8 | Nationale Übernahme | 204 | C.8 | National implementation..... | 204 |
| C.9 | Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen | 205 | C.9 | National implementation of European designations..... | 205 |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Anhang D (informativ) Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung | 206 | Annex D (informative) Reference documents and sources for drafting..... | 206 |
| D.1 Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung | 206 | D.1 General reference documents and sources for drafting..... | 206 |
| D.2 Technische Referenzdokumente und Quellenangaben für die Gestaltung | 210 | D.2 Technical reference documents and sources for drafting..... | 210 |
| Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von Internationalen Normen und anderen Referenzdokumenten als Europäische Normen | 214 | Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of International Standards and other reference documents as European Standards..... | 214 |
| ZA.1 Allgemeines | 214 | ZA.1 General | 214 |
| ZA.2 Europäische Norm identisch mit einer Internationalen Norm..... | 214 | ZA.2 European Standard identical with an International Standard..... | 214 |
| ZA.3 Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen..... | 215 | ZA.3 European Standard with common modifications | 215 |
| ZA.4 Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen | 217 | ZA.4 European Standard with numerous deviations..... | 217 |
| ZA.5 Andere Referenzdokumente | 217 | ZA.5 Other reference documents | 217 |
| ZA.6 Europäische Anhänge | 217 | ZA.6 European annexes | 217 |
| ZA.7 Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern | 217 | ZA.7 Particular conditions existing in certain countries | 217 |
| Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen und normative Verweisungen | 219 | Annex ZB (normative) European annexes on special national conditions, A-deviations and normative references..... | 219 |
| ZB.1 Besondere nationale Bedingungen..... | 219 | ZB.1 Special national conditions..... | 219 |
| ZB.2 A-Abweichungen..... | 220 | ZB.2 A-deviations..... | 220 |
| ZB.3 Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen (nur für CENELEC)..... | 221 | ZB.3 Normative references to international publications with their corresponding European publications (For CENELEC only)..... | 221 |
| Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen Normen als nationale Normen | 223 | Annex ZC (normative) Publication of European Standards as national standards | 223 |
| ZC.1 Allgemeines | 223 | ZC.1 General | 223 |
| ZC.2 Abdruck einer Europäischen Norm | 224 | ZC.2 Reproduction of a European Standard | 224 |
| ZC.3 Anerkennung einer Europäischen Norm..... | 225 | ZC.3 Endorsement of a European Standard | 225 |
| ZC.4 Übersetzung einer offiziellen Fassung einer Europäischen Norm..... | 226 | ZC.4 Translation of an official version of a European Standard.... | 226 |
| ZC.5 Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm..... | 228 | ZC.5 Publication as a national standard of a European Standard which is an endorsement of an International Standard or other reference document..... | 228 |

| | | | | | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ZC.6 | Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen..... | 229 | ZC.6 | Special national conditions and A-deviations..... | 229 |
| ZC.7 | Zusätzliche nationale Informationen..... | 230 | ZC.7 | Additional national information..... | 230 |
| ZC.8 | Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen..... | 231 | ZC.8 | References (quotations) in national standards implementing a European Standard..... | 231 |
| ZC.9 | Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe..... | 232 | ZC.9 | Composition of a European Standard and scheme for its national publication..... | 232 |